

MOSE NWOMA A ƐDI KAN

ANAA

GENESIS

Ti 1

Adebo

Mfitiaseɛ no Onyankopɔn bɔɔ ɔsoro ne asase. 2 Na asase yɛ sakasaka ne hunu, na esum wɔ ebunu ani, na Nyankopɔn honhom butuu nsuo no ani.

3 Na Onyankopɔn kaa sɛ: Ɛnyɛ hann! Na eyɛɛ hann. 4 Na Onyankopɔn hunuu hann no sɛ eyɛ. Na Onyankopɔn paeɛ hann ne esum no mu. 5 Na Onyankopɔn frɛɛ hann no sɛ awia, na esum no deɛ, ɔfrɛɛ no anadwo. Na adeɛ sae, na adeɛ kyee, da a ɛdi kan ne no.

6 Na Onyankopɔn kaa sɛ: Ntrɛmu mmra nsuo no ntam, na emmɛpae nsuo ne nsuo mu. 7 Na Onyankopɔn yɔɔ ahunumu ntrɛmu, na ɔpae nsuo a ewɔ ntrɛmu no aseɛ ne nsuo a ewɔ ntrɛmu no sɔɔ no mu. Na eyɛɛ sa. 8 Na Onyankopɔn frɛɛ ntrɛmu no ɔsoro. Na adeɛ sae, na adeɛ kyee, da a etia mmienu ne no.

9 Na Onyankopɔn kaa sɛ: Nsuo a ewɔ ɔsoro aseɛ no mmoaboa ano wɔ faako, na wɔnhunu asase pɛsɛɛ. Na eyɛɛ sa. 10 Na Onyankopɔn frɛɛ pɛsɛɛ no asase, na nsuo mmoano no, ɔfrɛɛ no epo. Na Onyankopɔn hunuu sɛ eyɛ.

11 Na Onyankopɔn kaa sɛ: Asase mfu nwira frɔmfrɔm, nhahan a ɛso aba, nnua a ɛso aduaba sɛdeɛ ne su tee a n'aba wɔ mu wɔ asase so. Na eyɛɛ sa. 12 Na asase fifirii nwira, nhahan a ɛso aba sɛdeɛ ne su tee, ne nnua a ɛso aduaba a n'aba wɔ mu sɛdeɛ ne su tee. Na Onyankopɔn hunuu sɛ eyɛ. 13 Na adeɛ sae, na adeɛ kyee, da a etɔ so mmiensa ne no.

14 Na Onyankopɔn kaa sɛ: Nkanea mmra ɔsoro ntrɛmu no mu, na emmɛpae

awia ne anadwo mu, na ɛnyɛ nsɛnkyers-nneɛ ne bere nkyekysmu ne nna ne mfee; 15 na ɛnyɛ nkanea wɔ ɔsoro ntrɛmu no mu, na enhran asase so. Na eyɛɛ sa. 16 Na Onyankopɔn yɔɔ nkanea akeseɛ mmienu no, kanea kɛsɛɛ no, sɛ ɛnni awia so, ne kanea ketewa no, sɛ ɛnni anadwo so, ne nsoromma nso. 17 Na Onyankopɔn de sisia ɔsoro ntrɛmu no mu sɛ enhran asase so, 18 na ɛnni awia ne anadwo so, na ɛmpae hann ne esum no mu. Na Onyankopɔn hunuu sɛ eyɛ. 19 Na adeɛ sae, na adeɛ kyee, da a etɔ so nnan ne no.

20 Na Onyankopɔn kaa sɛ: Nsuo no nnɔre abodeɛ a ete aseɛ manyamanya, na ntakrabo a ntu mfa asase so ɔsoro ntrɛmu no ani. 21 Na Onyankopɔn bɔɔ nsuboa akeseɛ ne abodeɛ a ete aseɛ a ekekɛ ne ho a eyɛ nsuo mu manyamanya nyinaa, sɛdeɛ wɔn su tee, ɛne nnomaa a wɔwɔ ntaban nyinaa, sɛdeɛ wɔn su tee. Na Onyankopɔn hunuu sɛ eyɛ. 22 Na Onyankopɔn hyiraa wɔn sɛ: Monwo, na mɔnnɔ, na monye epo mu nsuo mu ma, na ntakrabo nnaɔso asase so. 23 Na adeɛ sae, na adeɛ kyee, da a etɔ so nnum ne no.

24 Na Onyankopɔn kaa sɛ: Asase mma abodeɛ a etete aseɛ mfiri mmra, sɛdeɛ wɔn su tee: ntoteboa ne mmoa a wɔwea ne asase so mmoadoma, sɛdeɛ wɔn su tee. Na eyɛɛ sa. 25 Na Onyankopɔn yɔɔ asase so mmoadoma sɛdeɛ wɔn su tee ne afieboa sɛdeɛ wɔn su tee, ne mmoa a wɔwea fam nyinaa sɛdeɛ wɔn su tee. Na Onyankopɔn hunuu sɛ eyɛ.

26 Na Onyankopɔn kaa sɛ: Momma yenyɔ onipa wɔ yen suban so sɛ yen nsesoɔ, na wonni epo mu mpataa ne ewiem nnomaa ne ntoteboa ne asase

1 Dwom 104; Aso 17, 24; Adi 4, 11; Heb 11, 3; Yoh 1, 1-3.

3 Dwom 33, 9; 2 Ko 4, 6.

7 Dwom 19, 1. 9 2 Pe 3, 5; Hiob 38, 8-11.

14 Dwom 74, 16.

16 Dwom 136, 7-9.

26 Dwom 8, 5-8.

nyinaa ne mmoa a wowea asase soo nyinaa so. 27 Na Onyankopon bo onipa wo ne suban so. Nyankopon suban so na oboo no, obarima ne obaa na oboo won. 28 Na Onyankopon hyiraa won, na Onyankopon ka kyere won se: Monwo, na monno, na monye asase so ma, na monhye so; na monni epo mu mpataa ne ewiem nnomaa ne mmoa a wokeka won ho wo asase soo nyinaa so.

29 Na Onyankopon kaa se: Hwe, mede nhahan a eso aba nyinaa a ewo asase nyinaa ani, ene nnua nyinaa aduaba a n'aba wo mu mama mo;— enye mo aduane. 30 Na asase so mmoadoma nyinaa ne ewiem nnomaa nyinaa ne mmoa a wowea asase soo nyinaa a okra a ete ase wo won mu no, mede nhahan mono mama won se wonni. Na eye sa. 31 Na Onyankopon hunuu dee cyee nyinaa, na hwe, eye papa. Na adee sae, na adee kyee, da a eto so nsia ne no.

Ti 2

Homeda

Na wowiee osoro ne asase ne emu asafu nyinaa bo. 2 Na da a eto so nson no, Onyankopon wiewe n'adwuma a cyee no, na da a eto so nson no, ohome firii n'adwuma a cyee nyinaa ho. 3 Na Onyankopon hyiraa da a eto so nson no, na otee ho, efiri se eno mu na ohome firii n'adwuma a Onyankopon boee na cyee nyinaa ho.

Adebo su. Eden turo

4 Yeinom ne osoro ne asase awoo ntoatoaso wo won bo a woboo won no mu, sda a Awurade Nyankopon yoo asase ne osoro no. 5 Na afuo mu nnua nyinaa nnya mmaa asase so, na afuo mu nhahan nyinaa nnya n'firii, efiri se na Awurade Nyankopon nnya ntoo nsuu nguu asase so, na na onipa a obedo asase nni ho. 6 Na kusukuuku firi asase so foroe, na efuo asase ani nyinaa. 7 Na Awurade Nyankopon de fam dotes nwonoo onipa, na ohuu nkwa home guu ne hwene mu, na onipa yee okra teasefo.

8 Na Awurade Nyankopon yoo turo

bi wo Eden a ewo apuee fam, na ode onipa a onwonoo no no tenaa ho. 9 Na Awurade Nyankopon maa nnua ahodoo nyinaa a wohwe a, eye fe, na eye se wodie fitii asase no so, ne nkwa dua a esi turo no mfimfimi, ne papa ne bone ho nimde dua.

10 Na asuo bi firi Eden befo turo no, na efiri ho ara na emu paepae yee nsutire nnan. 11 Dee edi kwan no din de Pison, eno na skonton twa Hawila asase a sika wo soo no nyinaa ho; 12 na asase no so sika ye; eho na bedola ne apobibirebo wo. 13 Na asuo a etia mmienu no din de Gihon, eno na skonton twa Etiopia asase nyinaa ho. 14 Na asuo a eto so mmiensa no ne Hidekel, eno na esene wo Asiria apuee. Na asuo a eto so nnan ne Eufrate.

15 Na Awurade Nyankopon de onipa no koduaa Eden turom se onno na onwen ho. 16 Na Awurade Nyankopon hyee onipa no se: Turom ha nnua nyinaa, di bi. 17 Na papa ne bone ho nimde dua no dee, nni; efiri se da a wobedi bie no, wuo na wobewuo. 18 Na Awurade Nyankopon kaa se: Enye se onipa nko tena; meyo ne nsesoo boafoo mama no.

19 Na Awurade Nyankopon de dotes nwonoo wiram mmoadoma nyinaa ne ewiem nnomaa nyinaa, na ode won baa onipa no nkyen se obehunu sedes obefre won. Na dee onipa de frze abodes a ete ase biara no, eno ara ne ne din. 20 Na onipa totoo nteboha nyinaa ne ewiem nnomaa ne wiram mmoadoma nyinaa din. Nanso onipa dee wcannya ne nsesoo boafoo amma no.

21 Na Awurade Nyankopon maa nnaho too onipa no so, na odae, na oyii ne mpades mu biako, na ode nam tuua ananmu. 22 Na Awurade Nyankopon de mpades a oyii firii onipa no mu no yoo obaa, na ode no brse onipa no. 23 Na onipa no kaa se: Afei me nnompe mu dompe ne me honam mu nam nie. Oyi na wobefre no obaa, efiri se obarima mu na woyii no firie. 24 Saa nti na obarima begya n'agya ne ne na ho, na ode ne ho akobata ne yere ho, na wways honam koroba. 25 Na won baanu

27 Efe 4, 24; Gen 2, 7; 2, 22; Mat 19, 4. 28 Aso 17, 26. — 2 Yoh 5, 17; Heb 4, 4, 10.
3 Ex 20, 8-11. 7 1 Ko 15, 45. 9 Gen 3, 22, 24; Adi 2, 7; 22, 2.
17 Rom 5, 12; 1 Ko 15, 21. 18 Mmb 31, 10-31. 22 1 Ko 11, 7-9, 12; 1 Ti 2, 13.
24 Mat 19, 5-6; Efe 5, 28-31.

no deda adagya, onipa no ne ne yere, na won ani nwu.

Ti 3

Onipa asoɔden

Na ɔwo ye anites kyene wiram mmoadoma a Awurade Nyankopɔn yoo won nyinaa. Na oka kyereɛ obaa no se: Ampa ara Onyankopɔn aka se: Monnni turom ha nnua nyinaa bi? 2 Na obaa no ka kyereɛ ɔwo no se: Turom ha nnua aba no, yedi bi; 3 nanso dua a esi turo no mfimfini no aba deɛ, Onyankopɔn aka se: Monnni bi, nso mommfa mo nsa nkka, na moanwu. 4 Na ɔwo no ka kyereɛ obaa no se: Enye wuo na mobɛ-wuo: 5 na Onyankopɔn nim se da a mobedi bie no, mo ani bebue, na moaye se Onyankopɔn ahunu papa ne bone.

6 Na obaa no hunuu se dua no ye se wodie, na eye aniwa fe, na dua no ye akonno, na sbete ani, enti otee n'aba bi, na odii, na ode bi maa ne kunu a oka ne ho no nso, na odii. 7 Na won baanu ani buebuee, na wɔhunuu se wɔdɛda adagya, na wɔpempam bɔrdɔma ahahan yoo nkataanim fae.

8 Na wotee Awurade Nyankopɔn nka se onam turom ho wo anwummere mferɛ mu. Na onipa no ne ne yere kɔhunta firii Awurade Nyankopɔn anim wo turom ho nnua mu. 9 Na Awurade Nyankopɔn freɛ onipa no, na oka kyereɛ no se: Wowo he? 10 Na ose: Metee wo nka wo turom ho no, mesuroe, efiri se meda adagya, na mehuntae. 11 Na okaa se: Hwan na oka kyereɛ wo se woda adagya? Dua a mehyɛ wo se nni bie no na woadie yi? 12 Na onipa no se: Obaa a wode no bɛkaa me ho no, ono na omaa me dua no aba bie, na mediis. 13 Na Awurade Nyankopɔn ka kyereɛ obaa no se: Aden na woyoo saa? Na obaa no se: Owɔ na ɔdaadaa me, na mediis.

14 Na Awurade Nyankopɔn ka kyereɛ ɔwo no se: Enam se woayo yei nti, woadome wo ntoteboa ne wiram mmoadoma nyinaa mu. Wo yafunu so na wobenanteɛ, na woadi doteɛ wo nkwa nna nyinaa.

15 Na mede otan bsto wo ne obaa no ntam, ene w'asefoɔ ne n'asefoɔ ntam. Ono na obɛbo wo tire, na wo nso woaka ne nantin.

16 Obaa no deɛ, oka kyereɛ no se: Do na mema wo yea ne wo nyinsɛn mu brɛ adɔso. Yea mu na wobɛwo mma, na w'ani begyina wo kunu, na ono na obedi wo soɔ. 17 Na Adam deɛ, oka kyereɛ no se: Se woatie wo yere nne, na woadi dua a mehyɛ wo se nnie no bie nti, wo nti woadome asase. Yea mu na wobedidi soɔ wo nkwa nna nyinaa, 18 na nkasɛ ne nnɛnkysmɛ na ɛbefifiri ama woo, na woadi afuo so ahahan. 19 W'anim fife mu na wobedidie de akosi se wobesane ako doteɛ mu, efiri se emu na woyii wo firii; na woyɛ doteɛ, na doteɛ mu na wobesane akoro.

20 Na onipa too ne yere din Hawa, efiri se ono na ways ateasefoɔ nyinaa na. 21 Na Awurade Nyankopɔn yoo nwoma ntadeɛ maa onipa ne ne yere de hyɛ won.

22 Na Awurade Nyankopɔn kaa se: Hwe, onipa no aye se yen mu baako, hunu papa ne bone. Na afei, deɛ ɛbye na wantene ne nsa ante nkwa dua no nso bi anni antena ase daa nti, 23 Awurade Nyankopɔn tuu no firii Eden turom ho se onkodo asase a wofaa no firii mu no. 24 Na ɔpamoo onipa no, na ode Kerubim ne ogyaframa afena a sdi ahim besii Eden turo no anim apueɛ fam se wonwen nkwa dua no ho kwan.

The Bible in Twi: Asante

© United Bible Societies 1964

UBS—EPF 1993—30.3M—052